



Amos Andersonin taidemuseossa esillä oleva näyttely "Meidän kuvamme – Kansallista taidetta yritysten ja säätiöiden kokoelmista" on Suomalaisten taidesäätiöiden yhdistyksen ensimmäinen näyttely. Se aloittaa myös syksyllä 2006 perustetun yhdistyksen julkisen toiminnan. Yhdistys on tehnyt näyttelytilasta ja näyttelytoiminnasta kymmenvuotisen yhteistyösopimuksen Amos Andersonin taidemuseon kanssa ja saanut käyttöönsä museossa oman näyttelytilan. Yhdistyksen perustajajäsenet ovat Enson taidekokoelmat -säätiö, Fortumin Taidesäätiö, Gösta Serlachiuksen taidesäätiö, Keskinäinen Henkivakuutusyhtiö Suomi, Taidesäätiö Merita sekä UPM-Kymmenen Kulttuurisäätiö.

I Amos Andersons konstmuseum visas Föreningen Finländska konststiftelsers första utställning "Våra bilder – Nationell konst ur stiftelsernas och företagens samlingar". Utställningen inleder också föreningens offentliga verksamhet. Föreningen grundades hösten 2006 och har ingått ett tioårigt avtal med Amos Andersons konstmuseum om utställningsutrymmen och utställningsverksamhet. Den disponerar ett eget utställningsutrymme i museet. Föreningens konstituerande medlemmar är Stiftelsen Ensos konstsamlingar, Fortums Konststiftelse, Gösta Serlachius konststiftelse, Ömsesidiga Livförsäkringsaktiebolaget Suomi, Konststiftelsen Merita samt UPM-Kymmene kulturstiftelse.

The exhibition "Our Pictures – National Art from the Collections of Finnish Foundations and Corporations" showing at Amos Anderson Art Museum, is the first exhibition of the Association of Finnish Fine Arts Foundations. Established in the autumn of 2006, the association thus takes its first step into the public arena. The association has signed a 10-year agreement to organize exhibitions in collaboration with Amos Anderson Art Museum, and a lease on exhibition space in the museum. The association has been given use of its own exhibition floor in the museum. The founding organizations include Gösta Serlachius Fine Arts Foundation, Art Foundation Merita, UPM-Kymmene Cultural Foundation, Fortum Art Foundation, Enso Fine Arts Foundation and Suomi Mutual.

Näyttelyssä nähdään myös 1800-luvun porvariskodin tunnelmia ja säätiöiden taustalla olevia mesenaatteja esittelevä Patruunasali. Se vie näyttelyvieraan ajalle tyypilliseen miljöeseen ja tarjoaa levähdyspaikan aikakauden tunnelmissa.

Näyttelyä täydentää Jaakko Niemelän usin teos, jonka keskeisiä elementtejä ovat valot, varjot ja rakenteet. Tilateos näyttää pelkistetyltä mutta rakenteiden läpi tunkeva kirkas valo muuttaa sen luonteen. Niemelän lähtökohtana on ollut tutkia sitä, mitä ei tiedä. Meidän kuvamme ei ole vielä valmis.

Stämningarna i ett borgerligt hem på 1800-talet och Patronsalen som presenterar de mecenater som står bakom stiftelserna ingår också i utställningen. Besökaren förs in i en tidstypisk miljö som erbjuder en viloplats i den aktuella epokens stämningar.

Utställningen kompletteras med Jaakko Niemeläs senaste arbete, vars centrala element är ljus, skugga och konstruktioner. Installationen förefaller förenklad, men det klara ljus som strömmar genom verket förändrar dess karaktär. Niemelä har utgått ifrån att undersöka det man inte vet. Våra bilder är ännu inte färdiga.

The exhibition also displays the atmosphere of a 19th century burgher home, and the patrons behind the foundations, in a separate Patrons' Room in which the visitor is taken to a milieu typical of the age and offered a resting place.

The exhibition is complemented by Jaakko Niemelä's most recent work, whose central elements are light, shade, and structures. The installation looks minimalist, but the stark light penetrating the structures changes its character. Niemelä's point of departure has been to explore what we do not know. Our pictures are still being developed.

Jaakko Niemelä installaatio | installation



Näyttelyä tukevat | Utställningen stöds av | The exhibition is sponsored by



SUOMALAISTEN
TAIDESÄÄTIÖIDEN
YHDISTYS

FÖRENINGEN
FINLÄNDSKA
KONSTSTIFTELSE

THE ASSOCIATION
OF FINNISH FINE ARTS
FOUNDATIONS

Amos Andersonin taidemuseo
Amos Andersons konstmuseum
Amos Anderson Art Museum

Yrjönkatu 27 Georgsgatan
00100 Helsinki | Helsingfors
puh. | tfn | tel. 6844460
www.amosanderson.fi
ma-pe | må-fre | Mon-Fri 10-18
ke | ons | Wed 10-20
la-su | lö-sö | Sat-Sun 11-17

Akseli Gallen-Kallela
Ukkospilviä taivaanrannalla
Åskmoln vid horisonten
Thunderclouds on the horizon
1897

Gösta Serlachiuksen taidesäätiö
Gösta Serlachius konststiftelse
The Gösta Serlachius Fine
Arts Foundation

Enson taidekokoelmat -säätiö
Stiftelsen Ensos konstsamlingar
The Enso Fine Arts Foundation

Fortumin Taidesäätiö
Fortums Konststiftelse
The Fortum Art Foundation

Gösta Serlachiuksen taidesäätiö
Gösta Serlachius konststiftelse
The Gösta Serlachius Fine Arts Foundation

Keskinäinen Henkivakuutusyhtiö Suomi
Ömsesidiga Livförsäkringsbolaget Suomi
Suomi Mutual Life Assurance Company

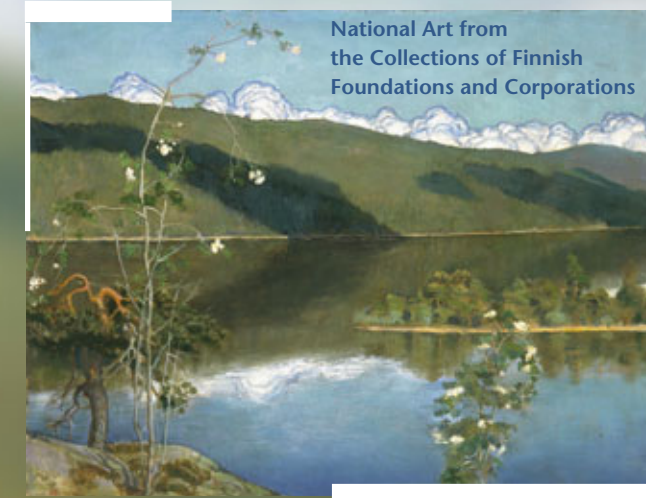
Taidesäätiö Merita
Konststiftelsen Merita
The Art Foundation Merita

UPM-Kymmenen Kulttuurisäätiö
UPM-Kymmene Kulturstiftelse
The UPM-Kymmene Cultural Foundation

Kansallista taidetta säätiöiden
ja yritysten kokoelmista

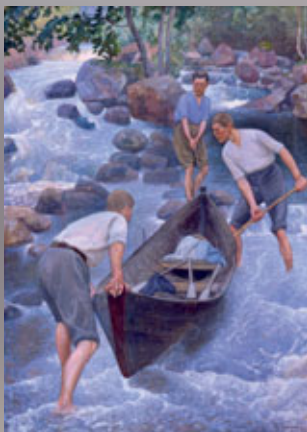
Nationell konst ur stiftelsernas
och företagens samlingar

National Art from
the Collections of Finnish
Foundations and Corporations



meidän kuvamme
våra bilder
our pictures

amos 
16.11.2007-9.2.2009



Pekka Halonen Kesäurheilua | Sommarsport | Summer Sports, 1922
UPM-Kymmenen Kulttuurisäätiö | UPM-Kymmenes Kulturstiftelse |
The UPM-Kymmene Cultural Foundation

Berndt Lindholm Höyrylaiva merellä (yksityiskohta) | Ångbåt till havs (detail) |
Steamship at Sea (detail), 1876
Fortumin Taidesäätiö | Fortums Konststiftelse | The Fortum Art Foundation

Victor Westerholm Wallinkoski | Wallinkoski fors | The Wallinkoski Rapids, 1914
Enson taidekokoelmat -säätiö | Stiftelsen Ensos konstsamlingar |
The Enso Fine Arts Foundation



meidän kuvamme våra bilder our pictures

Näyttely kertoo Suomen tarinan Suomalaisten taidesäätiöiden yhdistyksen jäsenten kokoelmista poimittujen merkkiteosten avulla. Maamme ihmisiä ja maisemia esittelevät teokset ajoittuvat 1800-luvun lopulta 1900-luvun alkupuolelle. Vuosisadanvaihteessa niin taiteilijat, kirjailijat kuin säveltäjätkin rakensivat kuvaa suomalaisuudesta. Taiteen keinoin haluttiin osoittaa Suomen olevan kansakunta muiden kansakuntien joukossa. Taidemesenaateilla oli tässä tehtävässä oma merkityksensä. Taiteilijoille tärkeitä mesenaattisuhteita oli syntynyt niin yritysten kuin yksityisten henkilöidenkin kanssa.

Utställningen berättar Finlands historia med hjälp av betydande verk ur Föreningen Finländska konststiftelsers samlingar. Verken beskriver vårt lands människor och landskap från slutet av 1800- och början av 1900-talet. Under sekelskiftet byggde såväl konstnärer, författare som också kompositörer en bild av finskheten; man ville med konstens hjälp visa att Finland var en nation bland andra. Konstmecenaterna hade här en uppgift att fylla. Mecenatförhållanden föddes både med företag och med privatpersoner, vilket var viktigt för konstnärerna.

The current exhibition presents the story of Finland through key works of art carefully selected from the association's joint collections. The works in which the Finnish people and landscapes are depicted date from the late 19th and early 20th centuries. At the turn of the century, artists, authors and composers, constructed a Finnish identity. They wanted to demonstrate through artistic means that Finland was indeed a nation among nations. Patrons of art had an important role to play in this regard. Strong ties were established between artists and companies as well as private persons.



Taidesäätiöiden kokoamassa yhteisnäyttelyssä nähdään teoksia, joita on harvoin esitelty suurelle yleisölle. Samalla tuodaan esille teollisuuspaikkakuntina tunnettujen kaupunkien rooli myös taidepaikkakuntina. Osa teoksista on tuttuja yritysten henkilöstölle ja yhteistyökumppaneille kokous- ja edustustilojen seiniltä, osa taas on tuotu näyttelyyn suoraan varastoista, kuten Gösta Serlachiuksen taidemuseosta tuodut Akseli Gallen-Kallelan työt. Suomalaista maalaustaidetta edustavat Gallen-Kallelan rinnalla maamme tunnetuimpiin kuuluvat taiteilijat, kuten Elin Danielson, Albert Edelfelt, Helene Schjerfbeck, Amelie Lundahl, Victor Westerholm, Hjalmar Munsterhjelm, Pekka Halonen, Hugo Simberg, Eero Järnefelt ja Venny Soldan-Brofeldt. Veistotaidetta edustavat Wäinö Aaltonen ja Alpo Sailo.

I utställningen som Konststiftelserna sammanställt visas verk som endast sällan tidigare visats för en större allmänhet. Vi får samtidigt en inblick i den roll samhällen som vi kända som bruksorter också spelar som hårdar för konst. En del av verken känner företagets personal och samarbetspartners igen från väggarna i företagets konferens- och representationsutrymmen, men en del är också hämtade direkt från något lagerutrymme, som till exempel Akseli Gallen-Kallelas verk från Gösta Serlachius konstmuseum. Förutom Gallen-Kallela hör Elin Danielson, Albert Edelfelt, Helene Schjerfbeck, Amelie Lundahl, Victor Westerholm, Hjalmar Munsterhjelm, Pekka Halonen, Hugo Simberg, Eero Järnefelt och Venny Soldan-Brofeldt till vårt lands mest kända bildkonstnärer. Skulptörerna representeras av Wäinö Aaltonen och Alpo Sailo.

The joint exhibition presents key works rarely accessible to a wider audience, while bringing forward the role of well-known industrial hubs as art centres. Some of the works are familiar to employees and associates of each respective company, from the walls of conference and representation rooms, while others arrived to the exhibition straight from storage such as works by Akseli Gallen-Kallela from the Gösta Serlachius Art Museum. Apart from Gallen-Kallela, Finnish painting is represented by major artists such as Elin Danielson, Albert Edelfelt, Helene Schjerfbeck, Amelie Lundahl, Victor Westerholm, Hjalmar Munsterhjelm, Pekka Halonen, Hugo Simberg, Eero Järnefelt and Venny Soldan-Brofeldt. Sculptors are represented by Wäinö Aaltonen and Alpo Sailo.

Wäinö Aaltonen Marjatta, 1932-34
Keskinäinen Henkivakuutusyhtiö Suomi | Ömsesidiga Livförsäkringsbolaget
Suomi | Suomi Mutual Life Assurance Company



Näyttelyn esittelemät suomalaisen kuvataiteen helmet avaavat katsojalle näkymiä maamme metsä-, niitty- ja järvimaisemiin, kansamme elämään maaseudulla sekä monille arjen raskaasta työstä tuttuun tehdasmiljööseen. Merkkihenkilöiden muotokuvat sekä suomalaisuudelle merkittävien kirjallisten teosten, kuten Kalevalan ja Vänrikki Stoolin tarinoiden kuvitukset täydentävät kokonaisuutta.

Utställningen presenterar pärlor ur den finländska bildkonsten som för åskådaren öppnar vyer till vårt lands skogs-, ängs- och insjölandskap, folkets liv på landsbygden och olika slags tunga vardagsysslor samt till den bekanta bruksmiljön. Helheten kompletteras av porträtt av märkbara personer och illustrationer till de för vårt folk mest betydelsefulla litterära verken, såsom Kalevala och Fänrik Ståls Sägner.

The classics of Finnish fine arts exhibited, gives the viewer a glimpse of Finland's forest, meadow, and lake landscapes, life in rural Finland as well as the hard labour of the everyday endemic to the factory environment. Portraits of dignitaries as well as the illustrations of important national works of literature, such as the Finnish national epic the Kalevala and the Tales of Ensign Ståhl complete the picture.

Albert Edelfelt Vänrikki Stool ja ylioppilas | Fänrik Stål och studenten |
Ensign Stål and the Student, 1897-98
Taidesäätiö Merita | Konststiftelsen Merita | The Art Foundation Merita